

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF, EKSF, EURATOM) Nr. 2804/2000  
af 18. december 2000**

**om tilpasning med virkning fra 1. juli 2000 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 <sup>(1)</sup> og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 628/2000 <sup>(2)</sup>, særlig vedtægtens artikel 63, 64, 65, 65a og 82 og bilag XI samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtsmæssigt, at der på grundlag af den årlige undersøgelse i 2000 sker en tilpasning af vederlagene og pensionerne til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.
- (2) Den årlige tilpasning for 2001 kan medføre, at der fastsættes nye justeringskoefficienter inden den 31. december 2001 med tilbagevirkende kraft fra den 1. juli 2001.
- (3) Disse nye justeringskoefficienter kan medføre tilpasninger (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner med tilbagevirkende kraft for en del af regnskabsåret 2001, som der allerede er foretaget udbetalinger for på grundlag af denne forordning.
- (4) Der bør derfor både være mulighed for efterbetalinger, såfremt disse justeringskoefficienter medfører en forhøjelse, og for tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, såfremt de medfører en nedsættelse, for perioden mellem anvendelsesdatoen og ikrafttrædelsesdatoen for Rådets beslutning om den årlige tilpasning for 2001.
- (5) Der bør være mulighed for, at tilbagesøgningen kan foregå fordelt over en periode på højst tolv måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets beslutning om årlig tilpasning af vederlag og pensioner for regnskabsåret 2001.
- (6) Grækenland overgår fra 1. januar 2001 til euroen med en omregningskurs på 1 EUR = 340,750 GRD —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med virkning fra 1. juli 2000 foretages følgende ændringer:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 76 af 25.3.2000, s. 1.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	11 492,16	12 102,64	12 713,12	13 323,60	13 934,08	14 544,56		
A 2	10 198,34	10 780,87	11 363,40	11 945,93	12 528,46	13 110,99		
A 3/LA 3	8 446,08	8 955,63	9 465,18	9 974,73	10 484,28	10 993,83	11 503,38	12 012,93
A 4/LA 4	7 095,60	7 493,32	7 891,04	8 288,76	8 686,48	9 084,20	9 481,92	9 879,64
A 5/LA 5	5 849,97	6 196,54	6 543,11	6 889,68	7 236,25	7 582,82	7 929,39	8 275,96
A 6/LA 6	5 055,47	5 331,30	5 607,13	5 882,96	6 158,79	6 434,62	6 710,45	6 986,28
A 7/LA 7	4 351,74	4 568,27	4 784,80	5 001,33	5 217,86	5 434,39		
A 8/LA 8	3 848,72	4 003,93						
B 1	5 055,47	5 331,30	5 607,13	5 882,96	6 158,79	6 434,62	6 710,45	6 986,28
B 2	4 380,18	4 585,53	4 790,88	4 996,23	5 201,58	5 406,93	5 612,28	5 817,63
B 3	3 674,05	3 844,80	4 015,55	4 186,30	4 357,05	4 527,80	4 698,55	4 869,30
B 4	3 177,73	3 325,81	3 473,89	3 621,97	3 770,05	3 918,13	4 066,21	4 214,29
B 5	2 840,47	2 960,30	3 080,13	3 199,96				
C 1	3 241,15	3 371,85	3 502,55	3 633,25	3 763,95	3 894,65	4 025,35	4 156,05
C 2	2 819,12	2 938,89	3 058,66	3 178,43	3 298,20	3 417,97	3 537,74	3 657,51
C 3	2 629,71	2 732,33	2 834,95	2 937,57	3 040,19	3 142,81	3 245,43	3 348,05
C 4	2 376,14	2 472,39	2 568,64	2 664,89	2 761,14	2 857,39	2 953,64	3 049,89
C 5	2 190,95	2 280,73	2 370,51	2 460,29				
D 1	2 476,10	2 584,37	2 692,64	2 800,91	2 909,18	3 017,45	3 125,72	3 233,99
D 2	2 257,73	2 353,89	2 450,05	2 546,21	2 642,37	2 738,53	2 834,69	2 930,85
D 3	2 101,35	2 191,29	2 281,23	2 371,17	2 461,11	2 551,05	2 640,99	2 730,93
D 4	1 981,29	2 062,54	2 143,79	2 225,04				

- b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 170,35 til EUR 173,93  
 — i artikel 2, stk. 1, i bilag VIII til vedtægten ændres EUR 219,38 til EUR 223,99  
 — i vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 391,91 til EUR 400,14  
 — i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres EUR 196,05 til EUR 200,17.

#### Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 2000 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	5 395,58	6 063,92	6 732,26	7 400,60
	II	3 916,03	4 297,62	4 679,21	5 060,80
	III	3 290,81	3 437,41	3 584,01	3 730,61
B	IV	3 161,25	3 470,73	3 780,21	4 089,69
	V	2 483,11	2 646,79	2 810,47	2 974,15
C	VI	2 361,62	2 500,66	2 639,70	2 778,74
	VII	2 113,73	2 185,65	2 257,57	2 329,49
D	VIII	1 910,47	2 022,99	2 135,51	2 248,03
	IX	1 839,86	1 865,49	1 891,12	1 916,75

### Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 2000 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

- a) EUR 104,39 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5
- b) EUR 160,04 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

### Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. juli 2000, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i denne forordning.

### Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 2000 ændres datoen »1. juli 1999« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 2000«.

Med virkning fra 1. januar 2001 udbetales vederlag i Grækenland i euro.

### Artikel 6

1. Med virkning fra 16. maj 2000 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande, således:

— Irland 118,9.

2. Med virkning fra 1. juli 2000 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande, således:

Belgien		100,0
Danmark		132,4
Tyskland		106,9
undtagen:	Bonn	100,2
	Karlsruhe	97,4
	München	108,0
Grækenland		84,6
Spanien		93,8
Frankrig		117,6
Irland		116,5
Italien		101,9
undtagen:	Varese	95,3
Luxembourg		100,0
Nederlandene		114,5
Østrig		110,6
Portugal		87,2
Finland		120,5
Sverige		125,9
Det Forenede Kongerige		160,3
undtagen:	Culham	127,6.

3. Med virkning fra 1. januar 2001 andrager den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte i Grækenland 83,6.

4. De justeringskoefficienter, som anvendes på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3-10 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande <sup>(1)</sup> finder fortsat anvendelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 191 af 22.7.1988, s. 1.

5. Disse justeringskoefficienter bliver måske ændret inden den 31. december 2001 ved en rådsforordning, hvori der fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 2001. I så fald foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft fra anvendelsesdatoen og indtil ikrafttrædelsesdatoen for beslutningen om tilpasningen for 2001 en tilpasning i opadgående eller nedadgående retning af de pågældende tjenestemænds vederlag og af pensionerne til forhenværende tjenestemænd og andre berettigede.

Medfører denne tilpasning med tilbagevirkende kraft tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan denne tilbagesøgning fordeles over en periode på højst tolv måneder efter datoen for ikrafttrædelsen af beslutningen om den årlige tilpasning for 2001.

#### Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 2000 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel:

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1.-15. dag	fra 16. dag	1.-15. dag	fra 16. dag
	EUR pr. kalenderdag			
A 1-A 3 og LA 3	67,85	31,97	46,58	26,77
A 4-A 8 og LA 4-LA 8 og kategori B	65,84	29,81	44,68	23,32
Øvrige lønklasser	59,74	27,81	38,44	19,24

#### Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 2000 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 <sup>(1)</sup> fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til EUR 302,56, EUR 456,67 EUR, EUR 499,33 og EUR 680,74.

#### Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 2000 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EKSF, Euratom, EØF) nr. 260/68 <sup>(2)</sup> med en koefficient på 4,367713.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 2000.

På Rådets vegne

D. VOYNET

Formand

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 af 9. februar 1976 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste (EFT L 38 af 13.2.1976, s. 1). Suppleret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 (EFT L 124 af 13.5.1987, s. 6) og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2461/1998 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 5).

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EKSF, Euratom, EØF) nr. 260/68 af 29. februar 1968 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævning af skat til De Europæiske Fællesskaber (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 8). Senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2459/98 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 3).